
Nabosprogsdidaktik 2, fokus på
litteraturarbejde og arbejde med andre
tekster, 2.4. 2008 ved Lis Madsen

Formiddagens program

Oplæg, øvelser og plenumdiskussion fra 9-11:

- Litterære tekster i et nabosprogsdidaktisk perspektiv
- Brevveksling i indskolingen som udgangspunkt for nordisk perspektiv, eksempel fra skolestartsprojekt i 90´erne
- Andre tekster i et nabosprogsdidaktisk perspektiv, diskussion
- Metoder i arbejdet med nabosprog

Arbejde i didaktikgrupperne

Louis Jensens tekster i nabosprogsundervisningen

Æstetisk arbejde med nabosprogsdidaktik ud fra litterær ramme

- Pararbejde: Skriv en Louis Jensen- historie

- om Island og islændinge
 - om Danmark og danskere
 - om Sverige og svenskere
 - om Finland og finner
 - om Norge og nordmænd
 - om Færøerne og færinger
 - om Grønland og grønlændere
-

-
- Par- eller gruppearbejde, hvor der fx skrives Louis-Jensen-historier om
 - nordiske sprog med brug af gloser fra de andre sprog
 - nordiske historiske begivenheder
 - nordiske litterære figurer med intertekstuelle referencer til nordiske børne-, ungdoms- eller voksenlitterære klassikere
-

KiK-modellen, Tove Ilsaas

3 faser i arbejdet med klassiske teaterstykker/filmforevisningen:

1. Forberedelse af teater- eller biografbesøg, arbejdet foregår i klassen
 2. Oplevelsen i teateret/biografen
 3. Skriftlige og mundtlige øvelser knyttet til et fordybelsesarbejde på skolen i forlængelse af oplevelsen
-

Forberedelsesfasen:

- Skabe forventning hos eleverne til besøget
 - Give eleverne nogle knager/skemaer til at placere oplevelsen i (hvem, hvad, hvor, hvornår)
 - Skabe spænding i forhold til, hvordan det går personerne, og hvordan handlingen skabes i opsætningen
 - Evt. sætte eleverne ind i rammer for produktion og forestilling (hvem er dramatikeren, hvem er instruktøren, hvem er skuespillerne...)
-

Forslag til dramateknikker eller dramametoder,
som kan anvendes i forberedelsesfasen:

- Lærer i rolle som eksposition
 - Tableauarbejde
 - Strukturerede rollespil med rollekort
 - Teaterkor
-

Forforståelsesarbejdet skal:

- hjælpe eleverne med at aktivere en allerede eksisterende viden
 - give eleverne den viden, der er nødvendig for at kunne læse/opleve med forståelse
 - gøre den ukendte tekst mindre ukendt
-

Forforståelsesarbejde kan dreje sig om:

- Sproglig forforståelse
 - Genremæssig forforståelse
 - Indholdsmæssig forforståelse
 - Kulturel forforståelse
 - Historisk forforståelse
-

Stof i nabosprogsundervisningen - andre tekster end finkulturen

- Nyhedsstof (avis, radio, tv, internet)
 - Fagtidsskrifter
 - Tegneserier (Anders And fra hele Norden)
 - Hjemmesider med aktuelle temaer (Bjarne Øygardens artikel)
 - Reklamemateriale (brochurer fra fx turistforeninger)
 - Ect.
-

Metoder/arbejdsformer

- Metoder til at skabe forforståelse, fx forskellige måder at spørge til teksten på
 - Fokuseret læsning
 - Den varme stol, meddigtning og andre receptionsæstetiske metoder til dialog med og om teksten
 - Dramapædagogiske metoder
 - Lynskrivning, mindmap
 - Skrivning ud fra ramme
 - Storyline
 - Komparative sprogiagttagelser, fx ud fra egne tekster eller forskellige oversættelser af samme tekst
 - Læse- og lytteforståelsesøvelser
-

Oplæg til arbejde i grupperne

Udarbejd et konkret forslag til et forløb med inddragelse af andet stof end finlitteraturen, overvej:

- Aldersgruppe
 - Fokus/tema
 - Materiale/stof
 - Metode(r)
 - evaluringsform
-